

## Секция «Востоковедение, африканистика»

### Семантика глаголов колебательного движения в типологической перспективе в языке хинди

*Гудкова Екатерина Николаевна*

*Студент*

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Москва, Россия*

*E-mail: katjagrjunvald@rambler.ru*

Данная работа представляет собой лексико-типологический проект по изучению группы глаголов способа движения - глаголов колебательного движения в языке хинди. Цель данного исследования состоит в выявлении семантических параметров, которые структурируют поле качания, а также в обнаружении типологически релевантных моделей метафорических переходов, характерных для исследуемых лексических единиц.

Семантическое поле колебательного движения в русском языке представлено глаголами «качаться», «шататься», «колыхаться», а также в очень небольшой степени – «кивать» и «колебаться». В хинди центром данного поля являются глаголы «*jhūln*», «*hīln*», «*lahrn*», «*Doln*», «*kmpn*», «*thartharn*», «*Dagmagn*».

Специфика лексической типологии заключается в том, что параметры, на которых основываются все построения типологии, на поверхностном уровне неочевидны и практически не наблюдаемы. Данные этого исследования основаны на работе с двуязычными и толковыми словарями, а также на сведениях, полученных от информантов на материале типологической анкеты, которая была разработана группой типологов под руководством Рахилиной Е.В. С помощью анкеты были выделены компоненты значения, на основании которых носители выбирают глагол для описания какой-либо ситуации. Для хинди релевантными оказались такие компоненты значения как: 1) устойчивость объекта, 2) расположение объекта относительно оси вертикаль-горизонталь, 3) движение мягких vs жестких объектов, 4) колебания всего объекта или какой-либо одной его части, 5) колебание при опоре, 6) закрепленные снизу объекты. Также данные анкеты позволили построить семантическую карту поля колебания в хинди.

Структура этого поля в русском и хинди различна, что не позволяет нам выделить ни одной пары когнатов. Однако, как и в русском, в хинди также есть один доминантный глагол («*hīln*»), который покрывает собой весьма широкое поле значений, в то время как остальные глаголы в основном составляют периферию, которая, также как и в русском, не очень однородна. В отличие от русского языка, некоторые параметры, например, «устойчивость объекта» или «колебание при опоре» играют решающую роль при выборе глагола. Обобщив все выводы, можно сказать, что системы русского и хинди обнаруживают значительное сходство. С одной стороны, выделяется ряд релевантных для данного семантического поля параметров, претендующих на место в универсальном лексическом наборе; с другой стороны, обнаруживаются собственные параметры и противопоставления для каждого языка. Семантическая карта, предлагаемая по итогам исследования, позволяет отразить совмещение значений, и, поскольку она универсальна, на её основе можно будет создать аналогичное построение и для других языков.

### **Литература**

1. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика (синонимические средства языка). М.: Наука, 1974.
2. Велейшикова, Т. В. Глаголы колебания: семантика и типология: (на материале германских и славянских языков) // Вестник Томского государственного педагогического университета, 2010, № 7 (97), 55–60.
3. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. – М., 2007.
4. Круглякова В.А. Семантика глаголов вращения в типологической перспективе. Дисс. канд. филол. наук. – М., 2010.
5. Рахилина Е.В. О природе бесконечного движения: качаться // Prace filologiczne, 2001. № XLVI. С. 493–502
6. Рахилина Е.В., Плунгян В.А. О лексико-семантической типологии // Т.А.Майсак, Е.В. Рахилина (ред.). Глаголы движения в воде: лексическая типология. Москва Индрик, 2007. С. 9-26.
7. Рахилина Е. В., Прокофьева И.А. Русские и польские глаголы колебательного движения: семантика и типология // Язык. Личность. Текст. Сб. ст. к 70-летию Т. М. Николаевой. / Ред. В. Н. Топоров. М.: ЯСК, 2005, 304-314.
8. Рахилина Е.В., Резникова Т.И. Фреймовый подход к лексической типологии// Вопросы языкознания, 2012, 2.

### **Слова благодарности**

Благодарю Хохлову Людмилу Викторовну, своего научного руководителя, за помощь в составлении тезисов и текста доклада.

### **Иллюстрации**

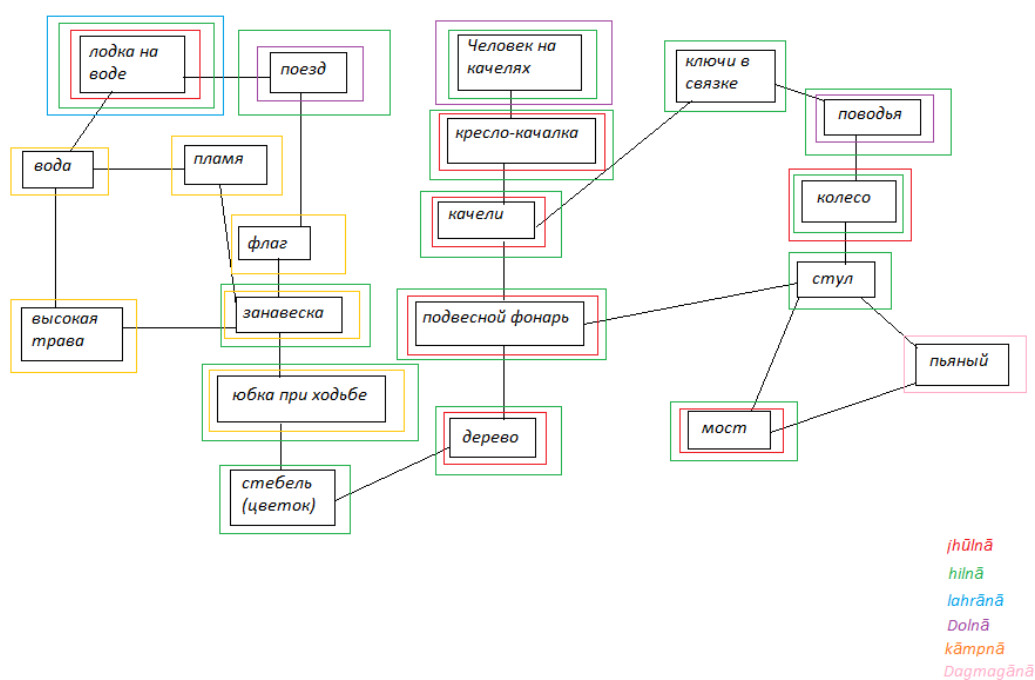


Рис. 1: Семантическая карта глаголов колебательного движения в хинди